

2014 2015
SAISON / SEASON

BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES
DE PIERREFONDS-ROXBORO
PIERREFONDS-ROXBORO
PUBLIC LIBRARIES

SUZANNE AUBRY © Sarah Scott

CALENDRIER D'ACTIVITÉS / CALENDAR OF ACTIVITIES



UNE MAISON POUR L'INTON



OÙ EST LA TUQUE DU PÈRE NOËL?

Consultez notre calendrier **En un coup d'œil** en page centrale
Check our calendar **At a glance** in the center page

ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro
accesculture.com

VOS BIBLIOTHÈQUES DE QUARTIER, BIEN PLUS QUE DES LIVRES !

L'abonnement à la bibliothèque est GRATUIT pour tous les résidents de Pierrefonds-Roxboro et des arrondissements de Montréal. Profitez de tous les services qui vous sont offerts !

Les enfants et les adultes qui habitent d'autres villes de l'Ouest-de-l'Île et qui fréquentent un établissement scolaire situé dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro peuvent devenir membres des bibliothèques de l'arrondissement gratuitement (attestation de scolarité exigée).

YOUR LOCAL LIBRARIES... MORE THAN JUST BOOKS!

Don't forget! Membership at the library is FREE for all Pierrefonds-Roxboro and Montreal borough residents. Enjoy all the services we offer!

Residents of other cities who attend an educational establishment in the Pierrefonds-Roxboro borough may become members of the borough libraries at no charge. Proof required, e.g. school card.



Une connexion Internet sans-fil est disponible à vos bibliothèques. Utilisez-la ! / *Wireless Internet is available at the libraries. Please use it!*

les journées de la culture

ET VOICI ENCORE PLUS D'ACTIVITÉS ET DE
SPECTACLES DANS VOTRE QUARTIER
*AND HERE ARE MORE ACTIVITIES AND SHOWS
IN YOUR AREA*

ENFANTS / CHILDREN

HURRY-UP! DÉPÊCHE-TOI !

Puzzle Théâtre

GRATUIT / FREE

**FRIDAY, SEPTEMBER 26, 2014, 7:30 P.M.
VENDREDI 26 SEPTEMBRE 2014, 19 H 30**

**East Community Centre
Centre communautaire de l'Est**

5 YEAR OLDS AND UP / À PARTIR DE 5 ANS

ENGLISH / ANGLAIS

TRIO NOMAD'S LAND

GRATUIT / FREE

**SAMEDI 27 SEPTEMBRE 2014, 19 H
SATURDAY, SEPTEMBER 27, 2014, 7 P.M.**

**Centre culturel de Pierrefonds
Pierrefonds Cultural Centre**

FRANÇAIS / FRENCH



**CHANSONS ET MUSIQUES
DU MONDE... D'ICI**
*WORLD SONGS
AND MUSICS... FROM HERE*

Avec / *With* MONIQUE JUTRAS et / *and* JEAN-PIERRE JOYAL

DIMANCHE 28 SEPTEMBRE 2014, 13 H 30
SUNDAY, SEPTEMBER 28, 2014, 1:30 P.M.

GRATUIT / FREE

Bibliothèque de Pierrefonds / *Pierrefonds Library*

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE
COMPULSORY REGISTRATION**

Les trésors du monde... d'ici ! Monique Jutras propose un programme varié de chansons et de musiques traditionnelles québécoises : chansons à répondre, refrains vire-langue, complaintes, turlutes, (notamment celles de l'incontournable Madame Bolduc) sans oublier les bons reels «swingnants» du folklore québécois qu'elle interprète avec l'excellent violoneux Jean-Pierre Joyal. / *Treasures of the world... from here! Monique Jutras proposes a diversified program of songs and traditional music from Quebec: call and response songs, tongue twister choruses, "turlutes", (in particular those of La Bolduc) as well as swinging reels that she interprets accompanied by Jean-Pierre Joyal, an excellent fiddler.*

COLLECTE D'ARTICLES SCOLAIRES NEUFS POUR LES ENFANTS AU PRIMAIRE Durant tout le mois d'août, les bibliothèques de Pierrefonds et de Roxboro recueilleront tout don d'articles scolaires neufs pour les enfants AU PRIMAIRE. Gommages à effacer, crayons, cahiers, feuilles lignées, sacs d'école, etc. Les effets recueillis seront redistribués aux élèves dans le besoin de l'arrondissement Pierrefonds-Roxboro. Parce que tous les petits ont le droit de réussir ! Aidez-nous !

DONATION OF NEW SCHOOL SUPPLIES FOR ELEMENTARY SCHOOLS During the entire month of August, the Pierrefonds and Roxboro Libraries will accept all donations of new school supplies for elementary school children. Give whatever you can: erasers, pencils, lined paper, school bags, etc. Articles collected will be distributed to students in need in the Pierrefonds-Roxboro borough. Please help! All children deserve the right to succeed!



FRANÇAIS / FRENCH

CERCLE LITTÉRAIRE FRENCH BOOK CLUB

Avec / With
ALINE APOSTOLSKA

UN JEUDI PAR MOIS DE 14 H À 16 H
ONE THURSDAY A MONTH FROM 2 P.M. TO 4 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

18 SEPTEMBRE, 16 OCTOBRE, 13 NOVEMBRE,
18 DÉCEMBRE 2014, 12 FÉVRIER, 12 MARS, 16 AVRIL,
14 MAI 2015 / SEPTEMBER 18, OCTOBER 16,
NOVEMBER 13, DECEMBER 18, 2014, FEBRUARY 12,
MARCH 12, APRIL 16, MAY 14, 2015

Partagez vos plaisirs littéraires avec d'autres passionnés dans une atmosphère détendue et amicale. / Come and share your enjoyment of reading in a friendly atmosphere.



ENGLISH / ANGLAIS

ENGLISH BOOK CLUB CLUB DE LECTURE EN ANGLAIS

With / Avec
MARY SODERSTROM

ONE MONDAY A MONTH FROM 7:15 P.M. TO 8:45 P.M.
UN LUNDI PAR MOIS DE 19 H 15 À 20 H 45

Pierrefonds Library / Bibliothèque de Pierrefonds

SEPTEMBER 8, OCTOBER 14 (Tuesday), NOVEMBER 10,
DECEMBER 8, 2014, FEBRUARY 9, MARCH 9, APRIL 13,
MAY 11, 2015 / 8 SEPTEMBRE, 14 OCTOBRE (mardi),
10 NOVEMBRE, 8 DÉCEMBRE 2014, 9 FÉVRIER,
9 MARS, 13 AVRIL, 11 MAI 2015

Every month read a book suggested by our club leader, Mary Soderstrom, and share your impressions with other readers along with a good cup of coffee. / À tous les mois, lisez un livre suggéré par notre animatrice, Mary Soderstrom et partagez vos impressions avec d'autres lecteurs autour d'une bonne tasse de café.

SECOND ENGLISH BOOK CLUB DEUXIÈME CLUB DE LECTURE EN ANGLAIS

With / Avec
MARY SODERSTROM

ONE MONDAY A MONTH FROM 7:15 P.M. TO 8:45 P.M.
UN LUNDI PAR MOIS DE 19 H 15 À 20 H 45

Pierrefonds Library / Bibliothèque de Pierrefonds

SEPTEMBER 2 (Tuesday), OCTOBER 6, NOVEMBER 3,
DECEMBER 1, 2014, FEBRUARY 2, MARCH 2,
APRIL 7 (Tuesday), MAY 4, 2015 / 2 SEPTEMBRE (mardi),
6 OCTOBRE, 3 NOVEMBRE, 1^{ER} DÉCEMBRE 2014,
2 FÉVRIER, 2 MARS, 7 AVRIL (mardi), 4 MAI 2015



LE PORTILLON – Un service de prêt à domicile à la bibliothèque de Pierrefonds

La bibliothèque publique de Pierrefonds offre un service de prêt à domicile : Le Portillon. Vous êtes incapable de vous déplacer de façon temporaire ou permanente ? Le service est pour vous !

Vous recevrez des romans, des documentaires, des livres sonores à votre porte ! Inscrivez-vous au 514 620-4181 poste 2203, c'est gratuit !

LE PORTILLON – Home delivery service at the Pierrefonds Library

The Pierrefonds Public Library has set up a delivery service: "Le Portillon". Are you temporarily or permanently housebound? This service is for you! Novels, non-fiction books and talking books delivered right to your door! Sign up, it's free! Phone 514 620-4181 ext. 2203.



FRANÇAIS / FRENCH

LES MOTS PARTAGÉS

Avec / With
HÉLÈNE DENIS

Cet atelier s'adresse aux francophones et aux allophones qui maîtrisent bien le français et qui souhaitent améliorer leur connaissance de cette langue. Quinze participants se rencontrent pour discuter d'un livre qui a été lu à la suggestion de l'animatrice. Venez partager votre culture et faire des rencontres intéressantes ! / *This group is geared to Francophones as well as Non-Francophones who have a good knowledge of the French language and wish to improve it. Participants will meet to discuss a book they have read at the suggestion of the animator. Meet interesting people and share your culture with them!*

LES MARDIS, 19 H / TUESDAYS, 7 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

7 ET 21 OCTOBRE, 4 ET 18 NOVEMBRE,
2 DÉCEMBRE 2014, 27 JANVIER, 10 ET 24 FÉVRIER,
10 ET 24 MARS, 14 ET 28 AVRIL 2015
OCTOBER 7 AND 21, NOVEMBER 4 AND 18, DECEMBER
2, 2014, JANUARY 27, FEBRUARY 10 AND 24, MARCH 10
AND 24, APRIL 14 AND 28, 2015



ENGLISH / ANGLAIS

ENGLISH BOOK CLUB CLUB DE LECTURE EN ANGLAIS

ONE MONDAY A MONTH, 1: 15 P.M.
UN LUNDI PAR MOIS, 13 H 15

Roxboro Library / Bibliothèque de Roxboro

SEPTEMBER 29, OCTOBER 27, NOVEMBER 24,
2014, JANUARY 26, FEBRUARY 23, MARCH 30,
APRIL 27, MAY 25, 2015 / 29 SEPTEMBRE,
27 OCTOBRE, 24 NOVEMBRE, 2014, 26 JANVIER,
23 FÉVRIER, 30 MARS, 27 AVRIL, 25 MAI 2015

Every month read a book suggested by our club leader and share your impressions with other readers along with a good cup of coffee. / À tous les mois, lisez un livre suggéré par notre animatrice et partagez vos impressions avec d'autres lecteurs autour d'une bonne tasse de café.



FRANÇAIS / FRENCH

CERCLE LITTÉRAIRE FRENCH BOOK CLUB

Avec / With
MARTIN CHARETTE

UN VENDREDI PAR MOIS, 10 H
ONE FRIDAY A MONTH, 10 A.M.

Bibliothèque de Roxboro / Roxboro Library

19 SEPTEMBRE, 17 OCTOBRE, 14 NOVEMBRE,
12 DÉCEMBRE 2014, 9 JANVIER, 6 FÉVRIER, 6 MARS,
3 AVRIL, 1^{ER} MAI 2015 / SEPTEMBER 19, OCTOBER 17,
NOVEMBER 14, DECEMBER 1, 2014, JANUARY 9,
FEBRUARY 6, MARCH 6, APRIL 3, MAY 1, 2015

À tous les mois, lisez un livre suggéré par notre animateur et partagez vos impressions avec d'autres lecteurs autour d'une bonne tasse de café. / *Every month read a book suggested by our club leader and share your impressions with other readers along with a good cup of coffee.*

Les dates des clubs de lecture peuvent changer. Les personnes inscrites seront avisées s'il y a des changements.
Dates are subject to change. The persons who have registered will be notified if there are any changes.

FORMATION DE BASE AU CATALOGUE DE LA BIBLIOTHÈQUE BASIC INTRODUCTION TO OUR CATALOGUE

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

POUR TOUS / FOR ALL

Cette session d'une heure est disponible sur rendez-vous en vous inscrivant au comptoir d'accueil. La personne responsable de l'activité vous téléphonera par la suite pour fixer un rendez-vous. / Sign up at the front desk for this one hour workshop to help you with your library searches. A librarian will contact you to set up an appointment.

FRANÇAIS / FRENCH



LA PARFUMERIE : UN MONDE FASCINANT À DÉCOUVRIR *PERFUMERY: A FASCINATING UNIVERSE TO DISCOVER*

Avec / With ISABELLE MICHAUD

Isabelle Michaud, créatrice de la marque de parfums Monsillage, vous propose une incursion dans l'univers fascinant de la parfumerie à travers l'histoire, les matières premières et le métier de parfumeur. / Isabelle Michaud, creator of the "Monsillage" perfume brand, will help you discover the fascinating universe of perfumery through history, the raw materials and the perfumer's job.

JEUDI 9 OCTOBRE 2014, 19 H
THURSDAY, OCTOBER 9, 2014, 7 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

ENGLISH / ANGLAIS



**Comfort
Keepers™**

FRAUDS AND SCAMS – DON'T LET IT HAPPEN TO YOU!

FRAUDES ET ARNAQUES – FAITES EN SORTE QUE CELA NE VOUS ARRIVE PAS !

With / Avec COMFORT KEEPERS

How much do you know about fraud? What are the types of fraud? How can you avoid being scammed? What do you do if you are a victim of fraud? / Que savez-vous des fraudes ? Quels sont les types de fraudes ? Comment pouvez-vous éviter d'être arnaqué ? Que faire si vous êtes victime de fraude ?

WEDNESDAY, OCTOBER 15, 2014, 7 P.M.
MERCREDI 15 OCTOBRE 2014, 19 H

Roxboro Library / Bibliothèque de Roxboro

Dans le cadre de la Semaine des Bibliothèques publiques / In celebration of la Semaine des Bibliothèques publiques

FRANÇAIS / FRENCH



© Sarah Scott

DU THÉÂTRE AU ROMAN : LA PASSION DES MOTS ET DES HISTOIRES *FROM PLAY TO NOVEL: THE PASSION OF WORDS AND STORIES*

With / Avec SUZANNE AUBRY

L'auteure Suzanne Aubry racontera ce qui l'a menée à l'écriture et de sa formation à l'École nationale de théâtre du Canada. Suzanne Aubry témoignera de l'immense travail que constitue l'écriture d'une saga comme *Fanette*, les nombreuses recherches qu'il faut accomplir, et la discipline de fer qu'une telle entreprise exige au quotidien. / Author Suzanne Aubry will share what inspired her to become a writer and her studies at the National Theatre School of Canada. Suzanne Aubry will talk about the colossal work involved in writing a saga such as *Fanette*, the numerous searches and the incredible daily discipline required to achieve her goal.

MERCREDI 22 OCTOBRE 2014, 19 H
WEDNESDAY, OCTOBER 22, 2014, 7 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / Roxboro Library

ENGLISH / ANGLAIS



EMOTIONAL INTELLIGENCE INTELLIGENCE ÉMOTIONNELLE

With / Avec DANIEL CITROME

This lecture demonstrates that as humans we have both an "emotional brain" and a "thinking brain"; and how the interaction and interdependency between our two brains affect our behaviour. Cette conférence démontre que chaque être humain a un «cerveau émotionnel» et un «cerveau relationnel», et comment les interactions et l'interdépendance entre nos deux cerveaux créent nos comportements.

WEDNESDAY, NOVEMBER 5, 2014, 7 P.M.
MERCREDI 5 NOVEMBRE 2014, 19H

Pierrefonds Library / Bibliothèque de Pierrefonds

Pour le jour du Souvenir / For Remembrance Day

ENGLISH / ANGLAIS



THE WAR OF 1812 LA GUERRE DE 1812

With / Avec BRUNO PAUL STENSON

In this lecture we see how Napoleon and the American expansionism helped create a Canadian identity at the expense of an Amerindian nation. Oh, yes, we also see how we clobbered the Americans! / Lors de cette conférence nous voyons comment Napoléon et l'expansionnisme américain ont contribué à créer une identité canadienne aux dépens d'une nation amérindienne. Et, en passant, nous voyons comment nous avons vaincu les Américains, et pas à peu près !

TUESDAY, NOVEMBER 11, 2014, 7 P.M.
MARDI 11 NOVEMBRE 2014, 19 H

Pierrefonds Library / Bibliothèque de Pierrefonds

FRANÇAIS / FRENCH



© Stéphanie Najman

LA SURCHAUFFE DES AGENDAS *THE OVERHEATING OF OUR SCHEDULES*

Avec / With **CHRISTINE LEMAIRE**

Votre cœur s'emballe et l'anxiété vous submerge en regardant votre agenda ? Christine Lemaire connaît bien cette sensation: elle l'appelle La surchauffe de nos agendas. Elle propose des images qui nous aideront à vivre le temps de façon plus sereine, sans sacrifier notre efficacité. / *Your heart races and anxiety sets in when you look at your schedule? Christine Lemaire knows this feeling well: she calls it The overheating of our schedules. She projects pictures that will help us live our lives in a more serene way, without sacrificing our efficiency.*

MERCREDI 19 NOVEMBRE 2014, 19 H
WEDNESDAY, NOVEMBER 19, 2014, 7 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / Roxboro Library

FRANÇAIS / FRENCH



STRATÉGIES DE PLACEMENT *INVESTMENT STRATEGY*

Avec / With **DANIEL DANSEREAU, MBA**

Les types de placements, la diversification de portefeuille, les aspects fiscaux, les aspects objectifs accumulation pour la retraite, les aspects objectifs une fois à la retraite, les aspects successoraux. / *Types of investments, portfolio diversification, fiscal aspects, financial planning for retirement aspects, post retirement financial planning aspects, estate planning aspects.*

JEUDI 22 JANVIER 2015, 19 H
THURSDAY, JANUARY 22, 2015, P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

FRANÇAIS / FRENCH



PRÉDICTIONS 2015 POUR LES 12 SIGNES DU ZODIAQUE *2015 PREDICTIONS FOR THE 12 SIGNS OF THE ZODIAC*

Avec / With **ALEXANDRE AUBRY**

Alexandre Aubry, astrologue notamment pour la radio de Rythme FM depuis plusieurs années, nous dévoilera ses prédictions pour 2015 pour chacun des signes du zodiaque. / *Alexandre Aubry, astrologer and columnist at the Rhythm FM radio station for the past several years, will reveal his predictions for 2015 for each zodiac sign.*

MERCREDI 28 JANVIER 2015, 19 H
WEDNESDAY, JANUARY 28, 2015, 7 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / Roxboro Library

ENGLISH / ANGLAIS



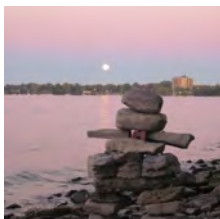
AUTHOR VISIT: **MARY SODERSTROM** RENCONTRE D'AUTEURE

Come and meet the author of *Making Waves: the Continuing Portuguese Adventure (2010)*, *Desire Lines: Stories of Love and Geography (2013)* and *River music (2014)*. / Venez rencontrer l'auteure de *Making Waves: the Continuing Portuguese Adventure (2010)*, *Desire Lines: Stories of Love and Geography (2013)* et *River music (2014)*.

WEDNESDAY FEBRUARY 4, 2015, 7 P.M.
MERCREDI 4 FÉVRIER 2015, 19 H

Roxboro Library / Bibliothèque de Roxboro

ENGLISH / ANGLAIS



WELLNESS YOUR WAY ALLER VERS VOTRE BIEN-ÊTRE

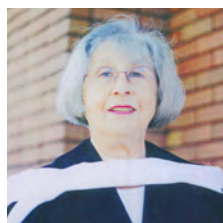
With / Avec **SANDRA MACDOUGALL**

Why don't people always do what they know is good for them? While there is no magic formula for wellness, Sandra will share some fundamental principles that drive lifestyle change so that you can function at your best and live life to the fullest. / Pourquoi les gens ne font-ils pas toujours ce qu'ils savent être bon pour eux ? Bien qu'une formule magique pour le bien-être n'existe pas, Sandra MacDougall partagera avec nous certains principes fondamentaux qui favorisent des changements de vie qui nous permettent d'être à notre meilleur et de vivre pleinement notre vie.

WEDNESDAY, FEBRUARY 18, 2015, 7 P.M.
MERCREDI 18 FÉVRIER 2015, 19 H

Pierrefonds Library / Bibliothèque de Pierrefonds

ENGLISH / ANGLAIS



DECLUTTERING 101 DÉSENCOMBREMENT 101

With / Avec RACHEL HOFFMAN

Do you find yourself buying items without first considering if you really need them? Is everything in your house useful-if only you could find it? This course will help you rethink on how you view your possessions and clarify how to declutter, sort and organize. Make a new start by letting go of excess 'things' and finding a proper place for the 'things' you really need. / Vous arrive-t-il d'acheter des objets sans considérer d'abord si vous en avez vraiment besoin ? Est-ce que tout dans votre maison est utile – à condition que vous le retrouvez ? Ce cours vous aidera à repenser comment vous voyez vos biens et à clarifier comment les désencombrer, trier et organiser. Prenez un nouveau départ en vous libérant du superflu et en trouvant la bonne place pour ce dont vous avez réellement besoin.

WEDNESDAY, MARCH 11 AND APRIL 15, 2015, 7 P.M.
MERCREDI 11 MARS ET 15 AVRIL 2015, 19 H

Roxboro Library / Bibliothèque de Roxboro

FRANÇAIS / FRENCH



CONFÉRENCE DERRIÈRE L'ÉCRAN / LECTURE: BEHIND THE SCREEN

Avec / With ÉRIC PERRON

Éric Perron, rédacteur en chef de la revue *Ciné-Bulles*, expliquera les étapes de la production d'un film, l'importance des festivals, les stratégies de distribution et le partage des recettes sans oublier les différents modes de financement du cinéma québécois. / *Éric Perron, editor-in-chief of the magazine Ciné-Bulles, will explain the steps involved in the making of a movie, the importance of festivals, distribution strategies and revenue sharing without forgetting the various financing methods available to the Quebec film industry.*

MERCREDI 18 MARS 2015, 19 H
WEDNESDAY, MARCH 18, 2015, 7 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

FRANÇAIS / FRENCH



CONFÉRENCE SUR LA VITAMINE D / LECTURE ON VITAMIN D

Avec / With AMEL KAID ALI, diététiste-nutritionniste / nutritionist

Qu'est-ce que la vitamine D ? À quoi sert-elle ? Trop de vitamine D serait-il dangereux ? Comment ne pas manquer de vitamine D ? Cette conférence répondra à toutes ces questions et à bien d'autres. *What is Vitamin D? How useful is it? Is too much vitamin D dangerous? How to get enough vitamin D? This lecture will answer all of these questions and many more.*

MERCREDI 25 MARS 2015, 19 H
WEDNESDAY, MARCH 25, 2015, 7 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / Roxboro Library

FRANÇAIS / FRENCH



MOZART À VÉLO MOZART ON BICYCLE

Avec / With JEAN DESCHÊNES

Cette conférence propose une visite cycliste de l'Autriche, de ses majestueuses montagnes et de ses fleuves légendaires. Le musicien cycliste Jean Deschênes en profite pour rendre du même souffle hommage, au grand voyageur et compositeur autrichien, Wolfgang Amadeus Mozart. / *This lecture proposes a bicycle visit of Austria, including its majestic mountains and legendary rivers. At the same time, the musician cyclist, Jean Deschênes pays tribute to the great traveller and Austrian composer, Wolfgang Amadeus Mozart.*

MERCREDI 8 AVRIL 2015, 19 H
WEDNESDAY, APRIL 8, 2015, 7 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

Pour le Jour de la Terre / For Earth Day

ENGLISH / ANGLAIS



BODY BUTTER WORKSHOP ATELIER DE CONFECTION DE BEURRE CORPOREL

With / Avec ENVIROARTWORX

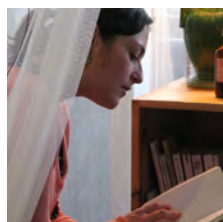
Smooth, creamy and non-toxic, EnviroArtWorx presents a workshop on how to make your own body butter. Doux, crémeux et non-toxique, EnviroArtWorx propose un atelier sur comment faire votre propre beurre corporel.

WEDNESDAY, APRIL 22, 2015, 7 P.M.
MERCREDI 22 AVRIL 2015, 19 H

Pierrefonds Library / Bibliothèque de Pierrefonds

Pour la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur / *For World Book and Copyright Day*

FRANÇAIS / FRENCH



LA BIBLIOTHÉRAPIE CRÉATIVE : LIRE AUX ÉCLATS *CREATIVE BIBLIOTHERAPY: BURST INTO READING*

With / Avec KATY ROY

Comment notre relation avec les histoires peut-elle remettre du mouvement dans nos identités et nos vies ? De quelle manière la poésie nous ouvre-t-elle à de nouvelles possibilités d'être et d'« éclater de lire » ? Lors de cette conférence/atelier, Katy Roy vous propose de faire l'expérience d'une lecture vivante. / *How can our relationship with stories restore movement in our identities and our lives? How does poetry open us up to new opportunities and "to burst into reading"? During this conference/workshop, Katy Roy invites you to experience a lively reading.*

JEUDI, 23 AVRIL 2015, 19 H
THURSDAY, APRIL 23, 2015, 7 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds
Pierrefonds Library



ACTIVITÉS SPÉCIALES POUR ENFANTS / *SPECIAL ACTIVITIES FOR CHILDREN*

INSCRIPTION OBLIGATOIRE / *COMPULSORY REGISTRATION*

HEURE DU CONTE EN PYJAMA *PYJAMA STORY TIME*

3 À 5 ANS / *3 TO 5 YEAR OLDS*

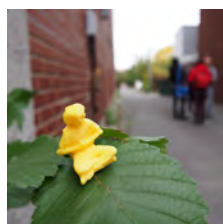
FRANÇAIS / *FRENCH* JEUDI 20 NOVEMBRE 2014, 18 H 45
ET JEUDI 19 MARS 2015, 18 H 45

ANGLAIS / *ENGLISH*

THURSDAY, OCTOBER 23, 2014, 6:45 P.M.
AND THURSDAY, FEBRUARY 19, 2015, 6:45 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds / *Pierrefonds Library*

FRANÇAIS / FRENCH



6 À 12 ANS / *6 TO 12 YEAR OLDS*

L'IMPRESSION 3D : C'EST QUOI? *WHAT IS 3-D PRINTING?*

Avec / With CENTRE TURBINE

Nous découvrirons des artistes qui utilisent l'impression 3D et nous explorerons quelques logiciels de modélisation et de numérisation 3D. Par la suite, les enfants seront invités à participer à une numérisation collective qui sera imprimée en 3D. / *We will discover artists who use 3-D printing and we will explore some modelling and 3-D digitalization software. Afterwards, children will be invited to participate in a collective digitalization project which will be printed in 3-D.*

SAMEDI 4 OCTOBRE 2014, 13 H 30
SATURDAY, OCTOBER 4, 2014, 1:30 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds
Pierrefonds Library

Pour Octobre, Mois de l'accessibilité universelle / *For October, Universal Accessibility Month*

FRANÇAIS / FRENCH



6 À 12 ANS / *6 TO 12 YEAR OLDS*

ATELIER ARTISTIQUE *ARTISTIC WORKSHOP*

Avec / With CIVA



VENDREDI 10 OCTOBRE 2014, 13 H 30
FRIDAY, OCTOBER 10, 2014, 1:30 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds
Pierrefonds Library

Atelier artistique abordant le thème des différences. Les participants seront invités à dessiner en simulant une limitation fonctionnelle par exemple en utilisant seulement une main ou en peignant avec la bouche. / *Artistic workshop addressing the theme of differences. Participants will be invited to draw while simulating a physical disability for example by using just one hand or by painting with their mouth.*

ACTIVITÉS SPÉCIALES POUR ENFANTS / SPECIAL ACTIVITIES FOR CHILDREN

INSCRIPTION OBLIGATOIRE / COMPULSORY REGISTRATION

Dans le cadre de la Semaine des Bibliothèques publiques / In celebration of la Semaine des Bibliothèques publiques

FRANÇAIS / FRENCH



© Nicola-Francis Vachon

CONTE LA PETITE IDÉE A LITTLE IDEA: A TALE

Avec / With ARLEEN THIBAUT

En moins d'une heure, la conteuse mariera une princesse, débossèlera un bossu et transformera un enfant en soleil. Entrecoupé d'airs d'harmonica et de guimbarde, le spectacle initie les petits au plaisir des contes de tradition orale. / In just under an hour, the storyteller will marry a princess, remove a hunchback's hump and transform a child into a sun. Musical interludes with a harmonica and Jew's harp during the show help introduce youngsters to the pleasures of traditional oral stories.

**DIMANCHE 19 OCTOBRE 2014, 14 H
SUNDAY, OCTOBER 19, 2014, 2 P.M.**

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

5 À 8 ANS / 5 TO 8 YEAR OLDS

Pour l'Halloween / For Halloween

FRANÇAIS / FRENCH



HEURE DU CONTE AVEC VERMICELLE LA SORCIÈRE STORY TIME WITH VERMICELLE THE WITCH

Avec / With ANIMATIONS CLIN D'ŒIL INC.

La sorcière Vermicelle racontera deux contes : *Martin fait de la magie* et *Mousseline vole au vent* !
The witch Vermicelle will tell two tales: *Martin fait de la magie* and *Mousseline vole au vent* !

**DIMANCHE 26 OCTOBRE 2014, 13 H 30
SUNDAY, OCTOBER 26, 2014, 1:30 P.M.**

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

3 À 8 ANS / 3 TO 8 YEAR OLDS

Pour Noël / For Christmas

FRANÇAIS / FRENCH



OÙ EST LA TUQUE DU PÈRE NOËL ? / WHERE IS SANTA'S WOOLLEN CAP?

Avec / With LES PRODUCTIONS BALUCHON MAGIQUE

Le Père Noël est presque prêt pour sa tournée, mais il ne trouve plus sa tuque. Il envoie un message urgent au chat Mitaine. Mitaine amène les enfants avec lui au Pôle Nord, accrochés à une étoile. On joue au détective pour retrouver la tuque. / Santa Claus is almost ready for his tour, but he can't find his woollen cap. He sends an urgent message to Mitaine, the cat. Mitaine brings the children to the North Pole, hitched to a star. We play detective to find the woollen cap.

**DIMANCHE 7 DÉCEMBRE 2014, 13 H 30
SUNDAY, DECEMBER 7, 2014, 1:30 P.M.**

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

2 À 7 ANS / 2 TO 7 YEAR OLDS

Dans le cadre du Mois de l'histoire des Noirs / In celebration of Black History Month

FRANÇAIS / FRENCH



TAMBOURS ET CONTES DRUMS AND TALES

Avec / With FRANCK SYLVESTRE

Après une localisation historique et culturelle viennent les explications sur les différents sons du Djembé et les techniques de frappe pour les obtenir. Les enfants jouent plusieurs rythmes de la Guadeloupe et de l'Afrique de l'Ouest. Ils apprennent aussi les chants qui les accompagnent. / After a historic and cultural exposé come the explanations on the various sounds of the Djembe and the striking techniques to obtain them. Children will play several rhythms from Guadeloupe and Western Africa. They will also learn the songs that accompany them.

**DIMANCHE 15 FÉVRIER 2015, 13 H 30
SUNDAY FEBRUARY 15, 2015, 1:30 P.M.**

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

5 À 8 ANS / 5 TO 8 YEAR OLDS

FRANÇAIS / FRENCH



© Georges Khayat

HISTOIRES POUR GRANDIR ET RÊVER / STORIES TO GROW UP AND DREAM

Avec / With SONIA PÉGUIN

Un moment de tendresse et de plaisir où enfants et parents assistent à une lecture riche et variée, ponctuée de chansons, comptines et jeux de doigts. / A pleasurable and tender moment where children and parents attend a rich and varied reading punctuated by songs, rhymes and finger plays.

**SAMEDI 4 AVRIL 2015, 13 H 30
SATURDAY APRIL 4, 2015, 1:30 P.M.**

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

3 À 6 ANS / 3 TO 6 YEAR OLDS

BILINGUE / BILINGUAL



12 À 16 ANS / 12 TO 16 YEAR OLDS

INITIATION À LA PHOTOGRAPHIE NUMÉRIQUE INTRODUCTION TO DIGITAL PHOTOGRAPHY

Avec / With JOËLLE VERREAULT

Viens découvrir la base de la photographie numérique en participant à trois ateliers. Tu apprendras des trucs et astuces pour faire de belles photos avec ton cellulaire ou ta caméra numérique. Les participants doivent apporter leur propre caméra numérique ou leur téléphone cellulaire. Une seule inscription pour les trois ateliers. / Come discover the basic concepts of digital photography by participating in three workshops. You will learn tips and tricks to make beautiful photos with your cellular phone or your digital camera. Participants must bring their own digital camera or cellular phone. A single registration is required for all three workshops.

DIMANCHES 7, 14 ET 21 SEPTEMBRE 2014
DE 13 H 30 À 15 H 30
SUNDAY SEPTEMBER 7, 14, 21, 2014
FROM 1:30 P.M. TO 3:30 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds
Pierrefonds Library

FRANÇAIS / FRENCH



10 À 14 ANS / 10 TO 14 YEAR OLDS

CRÉATION MUSICALE — ABLETON LIVE MUSICAL CREATION — ABLETON LIVE

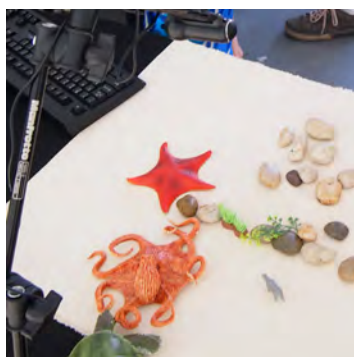
Avec / With SOCIÉTÉ DES ARTS TECHNOLOGIQUES (SAT)

L'atelier porte sur la création de rythmes et de musiques à l'aide du logiciel Ableton Live. Il permet d'explorer l'interface d'Ableton Live en abordant l'édition des sons, la création de séquences musicales MIDI, les synthétiseurs et les machines à rythme. The workshop focuses on the creation of rhythms and music with the Ableton Live software. Participants will get the chance to explore the Ableton Live interface particularly sound editing, creation of MIDI musical sequences, synthesizers and drum machines.

DIMANCHE 25 JANVIER 2015
DE 13 H À 16 H
SUNDAY JANUARY 25, 2015
FROM 1 P.M. TO 4 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds
Pierrefonds Library

FRANÇAIS / FRENCH



10 À 14 ANS / 10 TO 14 YEAR OLDS

CRÉATION D'ANIMATION IMAGE PAR IMAGE FRAME BY FRAME ANIMATION CREATION

Avec / With SOCIÉTÉ DES ARTS TECHNOLOGIQUES (SAT)

Les participants pourront créer des animations en s'inspirant de courtes histoires tirées des livres et documents de la bibliothèque. À l'aide d'accessoires (figurines, cartons, crayons de couleur, etc.), ils inventeront un décor virtuel dans lequel les personnages évolueront. À l'aide d'un logiciel d'animation gratuit, il sera possible de capturer des images qui seront agencées automatiquement les unes aux autres afin de créer un court film d'animation. / Participants will be able to create animations inspired by short stories found in library books. With the help of objects (figurines, cardboard, coloured pencils, etc.), they will invent a virtual set in which characters will evolve. With a free animation software, it will be possible to capture frames which will be automatically arranged in sequence to create a short animation film.

DIMANCHE 8 FÉVRIER 2015
DE 13 H À 16 H
SUNDAY FEBRUARY 8, 2015
FROM 1 P.M. TO 4 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds
Pierrefonds Library



HEURE DU CONTE GARDERIES ET CPE *STORY TIME FOR DAYCARES*

INVITATION AUX GARDERIES ET AUX CPE DE PIERREFONDS-ROXBORO
INVITATION TO ALL PIERREFONDS-ROXBORO DAYCARES

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

Inscrivez votre groupe pour une heure du conte les lundis matins. Maximum de 20 enfants par visite. Donc, nous pourrions accueillir quelques groupes ensemble. Premier arrivé, premier servi. Appelez dès le 2 septembre au 514 620-4181 poste 2203. / *Sign up for a story time on Monday mornings. A maximum of 20 children per visit. We can therefore accommodate several small groups at a time. First come, first served. Starting on September 2, reserve your spot by calling 514 620-4181 ext. 2203.*

CHANSONS ET COMPTINES POUR BÉBÉS / *SONG AND RHYMES FOR BABIES*

ENFANTS DE 0 À 18 MOIS ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE
0 TO 18 MONTH OLDS ACCOMPANIED BY AN ADULT

Faites découvrir à votre bébé des chansons, des comptines et des rimes. / *Help your baby discover songs, nursery rhymes and the love of books.*

LA SESSION D'AUTOMNE DÉBUTE LA SEMAINE DU 14 OCTOBRE 2014
FALL SESSION BEGINS THE WEEK OF OCTOBER 14, 2014

LA SESSION D'HIVER DÉBUTE LA SEMAINE DU 9 FÉVRIER 2015
WINTER SESSION BEGINS THE WEEK OF FEBRUARY 9, 2015

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

MINI-CONTES HEBDOMADAIRES *TINY TALES FOR TINY TOTS*

ENFANTS DE 18 À 36 MOIS ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE
18 TO 36 MONTH OLDS ACCOMPANIED BY AN ADULT

Une introduction en groupe aux albums. Chansons, jeux de doigts, feutrine, comptines et marionnettes. Trente minutes de plaisir! / *An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. Thirty minutes of fun!*

LA SESSION D'AUTOMNE DÉBUTE LA SEMAINE DU 14 OCTOBRE 2014
FALL SESSION BEGINS THE WEEK OF OCTOBER 14, 2014

LA SESSION D'HIVER DÉBUTE LA SEMAINE DU 9 FÉVRIER 2015
WINTER SESSION BEGINS THE WEEK OF FEBRUARY 9, 2015

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

HEURE DU CONTE HEBDOMADAIRE *WEEKLY STORY TIME*

3 À 5 ANS / 3 TO 5 YEAR OLDS

Histoires, chansons, comptines et bricolages. Un moment idéal pour découvrir les livres et la bibliothèque. Activité d'une durée de 45 minutes. / *Forty-five minutes of stories, songs, rhymes and crafts. Come and enjoy books and the library!*

LA SESSION D'AUTOMNE DÉBUTE LA SEMAINE DU 22 SEPTEMBRE 2014
FALL SESSION BEGINS THE WEEK OF SEPTEMBER 22, 2014

LA SESSION D'HIVER DÉBUTE LA SEMAINE DU 19 JANVIER 2015
WINTER SESSION BEGINS THE WEEK OF JANUARY 19, 2015

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

MINI-CONTES DU SAMEDI *SATURDAY TINY TALES FOR TINY TOTS*

2½ À 3 ANS / 2½ TO 3 YEAR OLDS

Une introduction en groupe aux albums. Chansons, jeux de doigts, feutrine, comptines et marionnettes. Trente minutes de plaisir! / *An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. Thirty minutes of fun!*

FRANÇAIS / FRENCH

18 OCT., 8 NOV., 6 DÉC. 2014, 7 FÉV., 14 MARS, 11 AVRIL 2015, 10 H 15

ANGLAIS / ENGLISH

SEPT. 20, NOV. 15, DEC. 13, 2014, FEB. 21, MAR. 28, APRIL 25, 2015, 10:15 A.M.

Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

HEURE DU CONTE DU SAMEDI *SATURDAY STORY TIME*

4 À 5 ANS / *4 TO 5 YEAR OLDS*

Une rencontre par mois pour les enfants qui n'assistent pas à l'heure du conte hebdomadaire. / *Once a month for children who do not attend the regular Weekly Story Time.*

FRANÇAIS / *FRENCH*

18 OCT., 8 NOV., 6 DÉC. 2014, 7 FÉV., 14 MARS, 11 AVRIL 2015, 11 H

ANGLAIS / *ENGLISH*

SEPT. 20, NOV. 15, DEC. 13, 2014, FEB. 21, MAR. 28, APRIL 25, 2015, 11 A.M.

Bibliothèque de Pierrefonds / *Pierrefonds Library*

CROQUE-HISTOIRE *ONCE UPON A TIME*

6 À 8 ANS / *6 TO 8 YEAR OLDS*

Une fois par mois, découvrez des histoires captivantes, drôles ou farfelues ! / *Once a month, let us entertain you with funny, captivating or zany stories.*

FRANÇAIS / *FRENCH*

18 OCT., 8 NOV., 6 DÉC. 2014, 7 FÉV., 14 MARS, 11 AVRIL 2015, 13 H

ANGLAIS / *ENGLISH*

SEPT. 20, NOV. 15, DEC. 13, 2014, FEB. 21, MAR. 28, APRIL 25, 2015, 1 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds / *Pierrefonds Library*

ENTRE AMIS *BETWEEN FRIENDS*

9 À 12 ANS / *9 TO 12 YEAR OLDS*

Jeux de société, dont notamment Clue, Inline, Operation, Bingo, Monopoly, Battleship, Scrabble, mais aussi des bricolages, des énigmes à résoudre et des livres à découvrir. / *Have fun playing board games (Clue, Inline, Operation, Bingo, Monopoly, Battleship, Scrabble), solving mysteries, doing some arts and crafts... and discovering books too!*

FRANÇAIS / *FRENCH*

18 OCT., 8 NOV., 6 DÉC. 2014, 7 FÉV., 14 MARS, 11 AVRIL 2015, 14 H 15

ANGLAIS / *ENGLISH*

SEPT. 20, NOV. 15, DEC. 13, 2014, FEB. 21, MAR. 28, APRIL 25, 2015, 2:15 P.M.

Bibliothèque de Pierrefonds / *Pierrefonds Library*

CHANSONS ET COMPTINES POUR BÉBÉS / *SONG AND RHYMES FOR BABIES*

ENFANTS DE 0 À 18 MOIS ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE
0 TO 18 MONTH OLDS ACCOMPANIED BY AN ADULT

Faites découvrir à votre bébé des chansons, des comptines et des rimes. / *Help your baby discover songs, nursery rhymes and the love of books.*

LA SESSION D'AUTOMNE DÉBUTE LA SEMAINE DU 14 OCTOBRE 2014
FALL SESSION BEGINS THE WEEK OF OCTOBER 14, 2014

LA SESSION D'HIVER DÉBUTE LA SEMAINE DU 9 FÉVRIER 2015
WINTER SESSION BEGINS THE WEEK OF FEBRUARY 9, 2015

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

MINI-CONTES HEBDOMADAIRES *TINY TALES FOR TINY TOTS*

ENFANTS DE 18 À 36 MOIS ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE
18 TO 36 MONTH OLDS ACCOMPANIED BY AN ADULT

Une introduction en groupe aux albums. Chansons, jeux de doigts, feutrine, comptines et marionnettes. Trente minutes de plaisir! / *An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. Thirty minutes of fun!*

LA SESSION D'AUTOMNE DÉBUTE LA SEMAINE DU 14 OCTOBRE 2014
FALL SESSION BEGINS THE WEEK OF OCTOBER 14, 2014

LA SESSION D'HIVER DÉBUTE LA SEMAINE DU 9 FÉVRIER 2015
WINTER SESSION BEGINS THE WEEK OF FEBRUARY 9, 2015

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

HEURE DU CONTE HEBDOMADAIRE *WEEKLY STORY TIME*

3 À 5 ANS / *3 TO 5 YEAR OLDS*

Histoires, chansons, comptines et bricolages. Un moment idéal pour découvrir les livres et la bibliothèque. Activité d'une durée de 45 minutes. / *Forty-five minutes of stories, songs, rhymes and crafts. Come and enjoy books and the library!*

LA SESSION D'AUTOMNE DÉBUTE LA SEMAINE DU 22 SEPTEMBRE 2014
FALL SESSION BEGINS THE WEEK OF SEPTEMBER 22, 2014

LA SESSION D'HIVER DÉBUTE LA SEMAINE DU 19 JANVIER 2015
WINTER SESSION BEGINS THE WEEK OF JANUARY 19, 2015

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*



MINI-CONTES DU SAMEDI SATURDAY TINY TALES FOR TINY TOTS

2½ À 3 ANS / 2½ TO 3 YEAR OLDS

Une introduction en groupe aux albums. Chansons, jeux de doigts, feutrine, comptines et marionnettes. Trente minutes de plaisir !
An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. Thirty minutes of fun!

FRANÇAIS / FRENCH
25 OCTOBRE 2014, 14 FÉVRIER 2015, 10 H 15

ANGLAIS / ENGLISH
SEPTEMBER 27, 2014, MARCH 21, 2015, 10:15 A.M.

Bibliothèque de Roxboro / Roxboro Library

HEURE DU CONTE DU SAMEDI SATURDAY STORY TIME

4 À 5 ANS / 4 TO 5 YEAR OLDS

Une rencontre par mois pour les enfants qui n'assistent pas à l'heure du conte hebdomadaire. / *Once a month for children who do not attend the regular Weekly Story Time.*

FRANÇAIS / FRENCH
25 OCTOBRE 2014, 14 FÉVRIER 2015, 11 H

ANGLAIS / ENGLISH
SEPTEMBER 27, 2014, MARCH 21, 2015, 11 A.M.

Bibliothèque de Roxboro / Roxboro Library

CROQUE-HISTOIRE ONCE UPON A TIME

6 À 8 ANS / 6 TO 8 YEAR OLDS

Une fois par mois, découvrez des histoires captivantes, drôles ou farfelues ! / *Once a month, let us entertain you with funny, captivating or zany stories.*

FRANÇAIS / FRENCH
25 OCTOBRE 2014, 14 FÉVRIER 2015, 13 H

ANGLAIS / ENGLISH
SEPTEMBER 27, 2014, MARCH 21, 2015, 1 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / Roxboro Library

ENTRE AMIS BETWEEN FRIENDS

9 À 12 ANS / 9 TO 12 YEAR OLDS

Jeux de société, dont notamment Clue, Inline, Operation, Bingo, Monopoly, Battleship, Scrabble, mais aussi des bricolages, des énigmes à résoudre et des livres à découvrir. / *Have fun playing board games (Clue, Inline, Operation, Bingo, Monopoly, Battleship, Scrabble), solving mysteries, doing some arts and crafts... and discovering books too!*

FRANÇAIS / FRENCH
25 OCTOBRE 2014, 14 FÉVRIER 2015, 14 H 15

ANGLAIS / ENGLISH
SEPTEMBER 27, 2014, MARCH 21, 2015, 2:15 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / Roxboro Library

JEUX VIDÉO VIDEO GAMES

9 À 12 ANS / 9 TO 12 YEAR OLDS

BILINGUE / BILINGUAL

LES VENDREDIS À 16 H
EVERY FRIDAY AT 4 P.M.

AUTOMNE : DU 3 OCTOBRE AU 12 DÉCEMBRE 2014
FALL: FROM OCTOBER 3 TO DECEMBER 12, 2014

HIVER : DU 16 JANVIER AU 29 MAI 2015
(sauf les semaines du 23 février et du 2 mars)
WINTER: FROM JANUARY 16 TO MAY 29, 2015
(except the weeks of February 23 and March 2)

Bibliothèque de Roxboro / Roxboro Library

Viens jouer à des jeux vidéo sur console Wii, PS3 ou XBOX. / *Come and play Wii, PS3 or XBOX video games.*

LA SEMAINE DE RELÂCHE**DANS VOS BIBLIOTHÈQUES DE QUARTIER ET ENCORE PLUS !****SPRING BREAK****AT YOUR NEIGHBOURHOOD LIBRARIES AND MORE!**

BILINGUE / BILINGUAL

**5 ANS ET PLUS / 5 YEAR OLDS AND UP****VISITE D'ÉDUCAZOO**
EDUCAZOO VISIT*Avec / With*
EDUCAZOO**Places limitées, inscription à compter du 3 février 2015***Places are limited, registration is compulsory, starting February 3, 2015*

L'Équipe d'ÉDUCAZOO débarque à la bibliothèque ! Ils viendront vous présenter quelques impressionnants et attachants spécimens de leur grande famille d'animaux de toutes sortes. Une occasion rare de voir et de toucher des animaux exotiques ou familiers. Une activité qui plaira à tous. / *The ÉDUCAZOO Team comes to your library! They will present some impressive and charming specimens from their big family of varied animals. A rare opportunity to see and touch exotic or pet animals. An activity that will please everyone!*

MARDI 3 MARS 2015, 13 H 30**TUESDAY, MARCH 3, 2015, 1:30 P.M.****Bibliothèque de Pierrefonds**
Pierrefonds Library

BILINGUE / BILINGUAL

**2 À 7 ANS / 2 TO 7 YEAR OLDS****UNE MAISON POUR LINTON**
A HOUSE FOR LINTON*Avec / With*
LA PETITE VALISE THÉÂTRE**Places limitées, inscription à compter du 4 février 2015***Places are limited, registration is compulsory, starting February 4, 2015*

Paprika est bien spéciale... elle peut voyager dans le temps. D'ailleurs, lors de son dernier voyage, elle s'est retrouvée à l'ère de la Préhistoire : l'époque des dinosaures ! Comme toujours elle a fait de touchantes rencontres, mais elle a aussi eu une surprise bien spéciale lors de son retour. Un voyageur clandestin s'est caché dans ses valises... Nul autre que Linton le tricératops ! Comme elle est nomade et qu'elle s'absente trop souvent, elle ne pourra pas s'occuper du dinosaure adéquatement. Réussira-t-elle à lui trouver une maison ? / *Paprika is very special she can time travel. Moreover, during her last journey, she found herself in prehistoric times: the age of dinosaurs! As always she had touching encounters, but she also had a very special surprise upon her return. A clandestine traveller hid in her suitcase... None other than Linton the triceratops! As she is nomadic and goes away a lot, she can't take care of the dinosaur adequately. Will she manage to find him a house?*

MERCREDI 4 MARS 2015, 13 H 30**WEDNESDAY, MARCH 4, 2015, 1:30 P.M.****Bibliothèque de Roxboro**
Roxboro Library

CONSULTER EN SPECTACLE À L'ENDOS DU PRÉSENT DOCUMENT. VOUS Y TROUVEREZ ENCORE PLUS D'ACTIVITÉS ET DE SPECTACLES POUR TOUTE LA FAMILLE DURANT LA SEMAINE DE RELÂCHE ! / SEE THE ON STAGE SECTION AT THE BACK OF THIS DOCUMENT. YOU'LL FIND EVEN MORE ACTIVITIES AND ENTERTAINMENT FOR THE WHOLE FAMILY DURING SPRING BREAK!

VOUS DÉSIREZ ASSISTER AUX DIVERSES ACTIVITÉS QUI VOUS SONT PROPOSÉES ? RIEN DE PLUS FACILE ! WOULD YOU LIKE TO ATTEND THE MANY ACTIVITIES OFFERED TO YOU? IT'S EASY!

Les activités organisées par les bibliothèques publiques de Pierrefonds et de Roxboro sont offertes à nos membres qu'ils soient résidents de l'arrondissement ou non ainsi qu'à tous les membres du Réseau des bibliothèques publiques de Montréal. Cependant, s'il y a beaucoup d'inscriptions, la priorité sera donnée aux résidents de l'arrondissement Pierrefonds-Roxboro. / Resident and non-resident library members as well as all members of the Montreal Public Libraries Network are welcome to participate in the Pierrefonds and Roxboro public libraries activities. However, in case of high registration, priority will be given to Pierrefonds-Roxboro residents.

VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS SUR NOS ÉVÉNEMENTS EN BIBLIOTHÈQUE ? CONSULTEZ : WANT TO KNOW MORE ABOUT OUR LIBRARY EVENTS? CHECK OUT:

ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

CONGÉS 2014-2015 / 2014-2015 HOLIDAYS

Fête du travail / Labour Day

Lundi 1^{er} septembre / Monday, September 1

Action de Grâce / Thanksgiving Day

Lundi 13 octobre / Monday, October 13

Veille de Noël / Christmas Eve

Mercredi 24 décembre / Wednesday, Dec. 24

Noël / Christmas

Jeudi 25 décembre / Thursday, December 25

Lendemain de Noël / Boxing Day

Vendredi 26 décembre / Friday, December 26

Veille du Nouvel An / New Year's Eve

Mercredi 31 décembre / Wednesday, Dec. 31

Jour de l'An / New Year's Day

Jeudi 1^{er} janvier / Thursday, January 1

Lendemain du Jour de l'An / Day after New Year's Day

Vendredi 2 janvier / Friday, January 2

Vendredi Saint / Good Friday

Vendredi 3 avril / Friday, April 3

Pâques / Easter

Dimanche 5 avril / Sunday, April 5

Lundi de Pâques / Easter Monday

Lundi 6 avril / Monday, April 6

Fête des Patriotes / Victoria Day

Lundi 18 mai / Monday, May 18

Fête nationale

Mercredi 24 juin / Wednesday, June 24

Fête du Canada / Canada Day

Mercredi 1^{er} juillet / Wednesday July 1



1 Bureau Accés Montréal

13665, boul. de Pierrefonds, Pierrefonds QC H9A 2Z4

2 Centre Culturel de Pierrefonds Pierrefonds Cultural Centre

13850, boul. Gouin Ouest, Pierrefonds QC H8Z 1X7

3 Bibliothèque de Pierrefonds / Pierrefonds Library

13555, boul. de Pierrefonds, Pierrefonds QC H9A 1A6

4 Église Maire-Reine-de-la-Paix Maire-Reine-de-la-Paix Church

11075, boul Gouin Ouest, Pierrefonds QC H8Y 1X6

TOUTES LES CONFÉRENCES ET ACTIVITÉS SONT GRATUITES / ALL CONFERENCES AND ACTIVITIES ARE FREE

INSCRIPTION / REGISTRATION

POUR S'ASSURER D'UNE PLACE, L'INSCRIPTION PRÉALABLE À L'ACTIVITÉ EST **OBLIGATOIRE**. VOUS DEVEZ DONNER VOTRE NOM AU COMPTOIR D'ACCUEIL. / TO ENSURE A PLACE, REGISTRATION PRIOR TO THE ACTIVITY IS **COMPULSORY** FOR ALL OUR ACTIVITIES. YOU HAVE TO GIVE YOUR NAME AT THE FRONT DESK.

EN PERSONNE / IN PERSON

BIBLIOTHÈQUE DE PIERREFONDS / PIERREFONDS LIBRARY

13555, boul. de Pierrefonds, Pierrefonds QC H9A 1A6

Horaire / Schedule

Lundi au jeudi : 10 h à 21 h

Monday to Thursday: 10 a.m. to 9 p.m.

Vendredi : 10 h à 18 h / Friday: 10 a.m. to 6 p.m.

Samedi et dimanche : 10 h à 17 h

Saturday and Sunday: 10 a.m. to 5 p.m.



68 - 201 - 205 - 208 - 209 - 409 - 468 - 470

PAR TÉLÉPHONE / BY PHONE

514 620-4181 poste / ext. 2203

EN PERSONNE / IN PERSON

BIBLIOTHÈQUE DE ROXBORO / ROXBORO LIBRARY

110, rue Cartier, Roxboro QC H8Y 1G8

Horaire / Schedule

Lundi au mercredi : 13 h à 21 h / Monday to Wednesday: 1 p.m. to 9 p.m.

Jeudi : 10 h à 21 h / Thursday: 10 a.m. to 9 p.m.

Vendredi : 10 h à 18 h / Friday: 10 a.m. to 6 p.m.

Samedi : 10 h à 17 h / Saturday: 10 a.m. to 5 p.m.

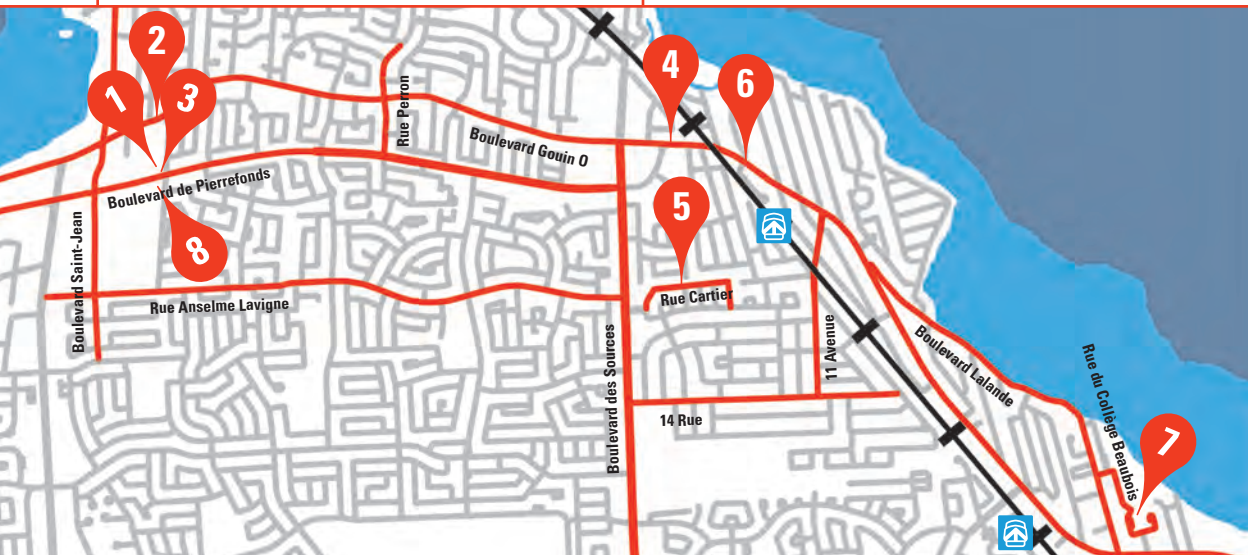
Dimanche : 13 h à 17 h / Sunday: 1 p.m. to 5 p.m.



206 - 208 - 209 - 409

PAR TÉLÉPHONE / BY PHONE

514 684-8247



5 Bibliothèque de Roxboro / Roxboro Library

110, rue Cartier, Roxboro QC H8Y 1G8

**6 Centre communautaire de l'Est
East Community Centre**

9665, boul. Gouin Ouest, Pierrefonds QC H8Y 1R4

7 Collège Beaubois / Beaubois College

4901, rue du Collège Beaubois, Pierrefonds QC H8Y 3T4

8 Pierrefonds Comprehensive High School

13800, boul. de Pierrefonds, Pierrefonds QC H9A 1A7

2014 2015
SAISON / SEASON

BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES
DE PIERREFONDS-ROXBORO
PIERREFONDS-ROXBORO
PUBLIC LIBRARIES

Bibliothèque de Pierrefonds
Pierrefonds Library

Bibliothèque de Roxboro
Roxboro Library

TOUTES LES CONFÉRENCES ET ACTIVITÉS SONT GRATUITES / ALL CONFERENCES AND ACTIVITIES ARE FREE
INSCRIPTION OBLIGATOIRE / COMPULSORY REGISTRATION

● Activités spéciales pour enfants et adolescents / Special activities for children and teenagers

SEPTEMBRE SEPTEMBER	7	● INITIATION À LA PHOTOGRAPHIE NUMÉRIQUE / INTRODUCTION TO DIGITAL PHOTOGRAPHY	●	
	14	● INITIATION À LA PHOTOGRAPHIE NUMÉRIQUE / INTRODUCTION TO DIGITAL PHOTOGRAPHY	●	
	21	● INITIATION À LA PHOTOGRAPHIE NUMÉRIQUE / INTRODUCTION TO DIGITAL PHOTOGRAPHY	●	
	28	CHANSONS ET MUSIQUES DU MONDE... D'ICI / WORLD SONGS AND MUSICS... FROM HERE	●	Les journées de la culture
OCTOBRE OCTOBER	4	● L'IMPRESSION 3D : C'EST QUOI ? / WHAT IS 3-D PRINTING?	●	
	9	LA PARFUMERIE : UN MONDE FASCINANT À DÉCOUVRIR / PERFUMERY: A FASCINATING UNIVERSE TO DISCOVER	●	
	10	● ATELIER ARTISTIQUE / ARTISTIC WORKSHOP	●	Octobre, Mois de l'accessibilité universelle / October, Universal Accessibility Month
	15	FRAUDS AND SCAMS — DON'T LET IT HAPPEN TO YOU / FRAUDES ET ARNAQUES — FAITES EN SORTE QUE CELA NE VOUS ARRIVE PAS !		●
	19	● CONTE LA PETITE IDÉE / A LITTLE IDEA: A TALE	●	La Semaine des Bibliothèques publiques
	22	DU THÉÂTRE AU ROMAN / FROM PLAY TO NOVEL		● La Semaine des Bibliothèques publiques
NOVEMBRE NOVEMBER	26	● HEURE DU CONTE AVEC VERMICELLE LA SORCIÈRE / STORY TIME WITH VERMICELLE THE WITCH	●	Halloween
	5	EMOTIONAL INTELLIGENCE / INTELLIGENCE ÉMOTIONNELLE	●	
	11	THE WAR OF 1812 / LA GUERRE DE 1812	●	Le Jour du souvenir / Remembrance Day
	19	LA SURCHAUFFE DES AGENDAS / THE OVERHEATING OF OUR SCHEDULES		●
DÉC. DEC.	7	● OÙ EST LA TUQUE DU PÈRE NOËL ? / WHERE IS SANTA'S WOOLLEN CAP?	●	Noël / Christmas
JANVIER JANUARY	22	STRATÉGIES DE PLACEMENT / INVESTMENT STRATEGY	●	
	25	● CRÉATION MUSICALE — ABLETON LIVE / MUSICAL CREATION — ABLETON LIVE	●	
	28	PRÉDICTIONS 2015 POUR LES 12 SIGNES DU ZODIAQUE / 2015 PREDICTIONS FOR THE 12 SIGNS OF THE ZODIAC		●
FÉVRIER FEBRUARY	4	AUTHOR VISIT: MARY SODERSTROM / RENCONTRE D'AUTEURE : MARY SODERSTROM		●
	8	● CRÉATION D'ANIMATION IMAGE EN IMAGE / FRAME BY FRAME ANIMATION CREATION	●	
	15	● TAMBOURS ET CONTES / DRUMS AND TALES	●	Mois de l'histoire des Noirs / Black History Month
	18	WELLNESS YOUR WAY / ALLER VERS VOTRE BIEN-ÊTRE	●	
MARS MARCH	3	● VISITE D'ÉDUCAZOO / EDUCAZOO VISIT	●	Semaine de relâche / Spring Break
	4	● UNE MAISON POUR LINTON / A HOUSE FOR LINTON		● Semaine de relâche / Spring Break
	11	DECLUTTERING 101 / DÉSENCOMBREMENT 101		●
	18	CONFÉRENCE DERRIÈRE L'ÉCRAN / LECTURE: BEHIND THE SCREEN	●	
	25	CONFÉRENCE SUR LA VITAMINE D / LECTURE ON VITAMIN D		●
AVRIL APRIL	4	● HISTOIRES POUR GRANDIR ET RÊVER / STORIES TO GROW UP AND DREAM	●	
	8	MOZART À VÉLO / MOZART ON BICYCLE	●	
	15	DECLUTTERING 101 / DÉSENCOMBREMENT 101		●
	22	BODY BUTTER WORKSHOP / ATELIER DE CONFECTION DE BEURRE CORPOREL	●	Jour de la Terre / Earth Day
	23	LA BIBLIOTHÉRAPIE CRÉATIVE / CREATIVE BIBLIOTHERAPY	●	Journée mondiale du livre et du droit d'auteur / World Book and Copyright Day